



**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
DONDERDAG 18 OKTOBER 2018**
(Namiddagvergadering)

**Séance plénière du
JEUDI 18 OCTOBRE 2018**
(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
www.parlement.brussels

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD	SOMMAIRE	
VERONTSCHULDIGD	EXCUSÉS	5
MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING	COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	5
RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK VAN BELGIË	COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE DE BELGIQUE	5
Algemeen activiteitenverslag van de Commissies voor medische ethiek (CME's) voor het jaar 2017	Rapport général d'activités des Comités d'éthique médicale (CEM) pour l'année 2017	5
INOVERWEGINGNEMING	PRISE EN CONSIDÉRATION	6
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	PROJET D'ORDONNANCE	6
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 31 juli 2017 tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de wijziging van het koninklijk besluit van 12 augustus 1985 tot uitvoering van artikel 62, § 5, van de Algemene kinderbijslagwet en de wijziging van het koninklijk besluit van 26 maart 1965 betreffende de kinderbijslag voor bepaalde categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel alsmede voor de personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de korpsen van de lokale politie (nrs. B-118/1 en 2 – 2017/2018).	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 31 juillet 2017 entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone concernant la modification de l'arrêté royal du 12 août 1985 portant exécution de l'article 62, § 5, de la Loi générale relative aux allocations familiales et la modification de l'arrêté royal du 26 mars 1965 relatif aux allocations familiales allouées à certaines catégories du personnel rétribué par l'État ainsi qu'aux membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des corps de police locale (n°s B-118/1 et 2 – 2017/2018).	
Algemene bespreking	Discussion générale	7
Artikelsgewijze bespreking	Discussion des articles	7
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	PROJET D'ORDONNANCE	7
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 29 december 2017 tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 29 décembre 2017 entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone concernant l'augmentation des plafonds de	

Gemeenschap betreffende de verhoging van de inkomensgrensbedragen en de vrijstelling van de inkomsten uit een winstgevende activiteit uitgeoefend in het kader van een studentenovereenkomst voor studenten die een alternerende opleiding volgen en die door een leerovereenkomst verbonden zijn (nrs. B-119/1 en 2 – 2017/2018).

revenus et l'immunisation, pour les étudiants en alternance et en apprentissage, des revenus tirés de l'activité lucrative exercée dans le cadre d'un contrat d'occupation d'étudiant (n^os B-119/1 et 2 – 2017/2018).

Algemene bespreking

8

Discussion générale

8

Artikelsgewijze bespreking

8

Discussion des articles

8

VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.

- *De vergadering wordt geopend om 15.06 uur.*

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Brigitte Grouwels, verblijf in het buitenland voor de IPU;
- mevrouw Carla Dejonghe, officiële missie in Berlijn;
- mevrouw Barbara Trachte, Conferentie van Voorzitters van het PFWB;
- mevrouw Isabelle Emmery, Conferentie van Voorzitters van het PFWB;
- mevrouw Evelyne Huytebroeck, neemt deel aan de vijfde jaarlijkse conferentie van het Taihu World Cultural Forum in Peking;
- de heer Eric Bott;
- mevrouw Els Ampe.

MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING

RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK VAN BELGIË

Algemeen activiteitenverslag van de Commissies voor medische ethiek (CME's) voor het jaar 2017

De voorzitter.- Bij brief van 24 september 2018 zendt de voorzitter van het Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, met toepassing van artikel 17 van het Samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, gesloten te Brussel op 15 januari 1993 tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke

- *La séance est ouverte à 15h06.*

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Brigitte Grouwels, séjour à l'étranger pour l'IPU ;
- Mme Carla Dejonghe, mission officielle à Berlin ;
- Mme Barbara Trachte, Conférence des présidents au PFWB ;
- Mme Isabelle Emmery, Conférence des présidents au PFWB ;
- Mme Evelyne Huytebroeck, participe à la 5e conférence annuelle de Taihu World Cultural Forum à Pékin ;
- M. Eric Bott ;
- Mme Els Ampe.

COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE DE BELGIQUE

Rapport général d'activités des Comités d'éthique médicale (CEM) pour l'année 2017

M. le président.- Par lettre du 24 septembre 2018, le président du Comité consultatif de bioéthique de Belgique transmet, en application de l'article 17 de l'Accord de coopération portant création d'un Comité consultatif de bioéthique, conclu à Bruxelles le 15 janvier 1993 entre l'État, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, le rapport

Gemeenschapscommissie, het algemeen activiteitenverslag van de Commissies voor medische ethiek (CME's) voor het jaar 2017.

- Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid.

INOVERWEGINGNEMING

De voorzitter. - Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Martine Payfa, de heren Jamal Ikazban, Pierre Kompany en mevrouw Hannelore Goeman ertoe strekkende structurele steun te verlenen aan het "Brussels Steuncentrum" (nr. B-123/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 31 JULI 2017 TUSSEN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, HET WAALS GEWEST, DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP BETREFFENDE DE WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 12 AUGUSTUS 1985 TOT UITVOERING VAN ARTIKEL 62, § 5, VAN DE ALGEMENE KINDERBIJSLAGWET EN DE WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 26 MAART 1965 BETREFFENDE DE KINDERBIJSLAG VOOR BEPAALDE CATEGORIEËN VAN HET DOOR DE STAAT BEZOLDIGD PERSONEEL ALSMEDE VOOR DE PERSONEELSLEDEN VAN HET OPERATIONEEL KADER EN VAN HET ADMINISTRATIEF EN LOGISTIEK KADER VAN DE KORPSEN VAN DE LOKALE POLITIE (NRS. B-118/1 EN 2 – 2017/2018).

Algemene bespreking

De voorzitter. - De algemene bespreking is

général d'activités des Comités d'éthique médicale (CEM) pour l'année 2017.

- Renvoi à la Commission de la santé.

PRISE EN CONSIDÉRATION

M. le président. - L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Martine Payfa, MM. Jamal Ikazban, Pierre Kompany et Mme Hannelore Goeman visant à apporter un soutien structurel au Centre d'appui bruxellois (n° B-123/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des affaires sociales.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 31 JUILLET 2017 ENTRE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE, LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE ET LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE CONCERNANT LA MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ ROYAL DU 12 AOÛT 1985 PORTANT EXÉCUTION DE L'ARTICLE 62, § 5, DE LA LOI GÉNÉRALE RELATIVE AUX ALLOCATIONS FAMILIALES ET LA MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ ROYAL DU 26 MARS 1965 RELATIF AUX ALLOCATIONS FAMILIALES ALLOUÉES À CERTAINES CATÉGORIES DU PERSONNEL RÉTRIBUÉ PAR L'ÉTAT AINSI QU'AUX MEMBRES DU PERSONNEL DU CADRE OPÉRATIONNEL ET DU CADRE ADMINISTRATIF ET LOGISTIQUE DES CORPS DE POLICE LOCALE (NOS B-118/1 ET 2 – 2017/2018).

Discussion générale

M. le président. - La discussion générale est

geopend.

Mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 19 oktober 2018 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ouverte.

Mme Viviane Teitelbaum, rapporteuse, se réfère au rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 19 octobre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE INSTEMMING MET HET
SAMENWERKINGSAKKOORD VAN
29 DECEMBER 2017 TUSSEN DE VLAAMSE
GEMEENSCHAP, HET WAALS GEWEST,
DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE EN DE
DUITSTALIGE GEMEENSCHAP
BETREFFENDE DE VERHOGING VAN DE
INKOMENSGRENSBEDRAGEN EN DE
VRIJSTELLING VAN DE INKOMSTEN UIT
EEN WINSTGEVENDE ACTIVITEIT
UITGEOEFEND IN HET KADER VAN EEN
STUDENTENOVEREENKOMST VOOR
STUDENTEN DIE EEN ALTERNERENDE
OPLEIDING VOLGEN EN DIE DOOR EEN
LEEROVEREENKOMST VERBONDEN
ZIJN (NRS. B-119/1 EN 2 – 2017/2018).**

PROJET D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
ASSENTIMENT À L'ACCORD DE
COOPÉRATION DU 29 DÉCEMBRE 2017
ENTRE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE,
LA RÉGION WALLONNE, LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE ET LA COMMUNAUTÉ
GERMANOPHONE CONCERNANT
L'AUGMENTATION DES PLAFONDS DE
REVENUS ET L'IMMUNISATION, POUR
LES ÉTUDIANTS EN ALTERNANCE ET EN
APPRENTISSAGE, DES REVENUS TIRÉS
DE L'ACTIVITÉ LUCRATIVE EXERCÉE
DANS LE CADRE D'UN CONTRAT
D'OCCUPATION D'ÉTUDIANT (NOS B-119/1
ET 2 – 2017/2018).**

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Fatoumata Sidibé, rapporteur, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 19 oktober 2018 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering morgen, vrijdag 19 oktober 2018, om 9.30 uur.

- De vergadering wordt gesloten om 15.08 uur.

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

Mme Fatoumata Sidibé, rapporteuse, se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 19 octobre 2018 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière demain, vendredi 19 octobre 2018, à 9h30.

- La séance est levée à 15h08.